

Verbundkatalog Kalliope

Bonsels, Waldemar

Ambach, 1943-06-17

Nutzungsbedingungen

Bei zahlreichen Dokumenten auf monacensia-digital.de sind die Urheberrechte bereits abgelaufen. Sie sind gemeinfrei und dürfen ohne weitere Rücksprache mit der Monacensia weiterverwendet werden. Bei den Dokumenten, bei denen noch Urheberrechte bestehen, müssen für eine Weiterverwendung stets die Rechteinhaber*innen angefragt werden sowie eine Publikationsgenehmigung der Monacensia eingeholt werden. Das Zitatrecht bleibt hiervon unberührt. Zur Erteilung einer Publikationserlaubnis wenden Sie sich bitte an:

Monacensia im Hildebrandhaus
Literaturarchiv
Adresse: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München
E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de

Waldemar-Bonsels-Stiftung
Adresse: Adlzreiterstraße 7, 80337 München
E-Mail: info@waldemar-bonsels-stiftung.de

Terms of use

The copyrights for numerous documents on monacensia-digital.de have already expired. They are in the public domain and may be reused without further consultation with Monacensia. In the case of documents for which copyrights still exist, the copyright holders must always be contacted for further use and publication permission must be obtained from the Monacensia. The right to quote under copyright law remains unaffected by this. To obtain permission for publication, please contact:

Monacensia Literary Archives:
Literaturarchiv
Address: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München
E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de

Waldemar-Bonsels-Stiftung
Address: Adlzreiterstraße 7, 80337 Munich, Germany
E-Mail: info@waldemar-bonsels-stiftung.de

Waldemar Bonsels

Ambach am Starnbergersee

17. Juni 1943

Verlag Publicom

Bukarest

Sehr geehrte Herren .

Im Besitze Ihres Briefs vom 7. Juni teile ich Ihnen höflich mit, dass mir viel daran gelegen ist, eine gute und genaue Uebersetzung der "Biene Maja" für das rumänische Volk entstehen zu sehen. Ich habe die Deutsche Verlagsanstalt in Stuttgart veranlasst, Ihnen ein illustriertes Exemplar des Buches senden zu lassen, vielleicht übernimmt die Verlagsanstalt, die eigene Druckereien hat, den farbigen Druck der Bücher für Sie.

Die erschienene, sehr geringe und schlecht übersetzte Ausgabe der "Biene Maja" in Ihrem Lande ist nicht von mir autorisiert worden, so dass einem Vertrag zwischen uns nichts im Wege steht. Da ich über die Auflagenhöhe und Ausgestaltung des Buches nicht im Bilde bin, schlage ich die üblichen Bedingungen vor, die eine prozentuale Beteiligung mit sich bringen. Diese Bedingungen sind : Dauernd 8 % vom Ladenpreis jedes verkauften Buches und bei Unterzeichnung des Vertrages ein Akonto von Mk. 300.- . Mit der Unterzeichnung des Vertrages und der Ueberweisung des Geldes ist unsere Abmachung als bindend zu betrachten.

Es würde mich sehr freuen, wenn eine schöne Ausgabe gelänge; und das rumänische Volk würde Ihnen Ihre Mühe mit Dank und Zustimmung belohnen.

Mit verbindlichsten Grüßen

4 350.-
130.-
500.-